

Art. 2. Les produits laitiers de ferme sont le lait et les produits à base de lait qui sont préparés dans une exploitation uniquement à partir du lait provenant de cette exploitation.

Art. 3. Il est interdit d'utiliser les mots « de ferme », « fermier » ou « paysan » ou un terme dérivé ou un synonyme pour la dénomination du lait et des produits à base de lait ne répondant pas à la définition mentionnée à l'article 2.

Art. 4. § 1^{er}. Dans les cas de force majeure suivants, l'Administration peut accorder une dérogation individuelle limitée dans le temps à l'article 3 :

1° lorsque le lait cru de l'exploitation ne peut être destiné à la consommation humaine directe en application de l'article 2, § 3 de l'arrêté royal du 17 mars 1994 relatif à la production du lait et instituant un contrôle officiel du lait fourni aux acheteurs.

2° lorsque les produits laitiers de l'exploitation sont retirés du commerce pour la consommation humaine en application de l'arrêté royal du 23 juin 1998 organisant le contrôle des teneurs de certains contaminants dans les produits laitiers.

§ 2. Le Ministre peut fixer des cas de force majeure supplémentaires.

Art. 5. § 1^{er}. Dans les cas mentionnés à l'article 4, le producteur peut, sous le contrôle de l'Administration, acheter la quantité de lait qu'il retravaille habituellement à un nombre aussi réduit que possible d'autres exploitations pour préparer ses produits laitiers de ferme.

§ 2. Cette possibilité est limitée à la période durant laquelle il y a cas de force majeure.

Art. 6. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 janvier 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
J. GABRIELS

Art. 2. Hoevezuivelproducten zijn melk en producten op basis van melk die op een bedrijf bereid worden enkel met melk afkomstig van dat bedrijf.

Art. 3. Het is verboden de woorden « hoeve- » of « boere- » of een afgeleid woord ervan of een synoniem ervan te gebruiken voor de benaming van melk en producten op basis van melk die niet voldoen aan de definitie vermeld in artikel 2.

Art. 4. § 1. In de volgende gevallen van overmacht kan het Bestuur een individuele, in de tijd beperkte, afwijking op artikel 3 toestaan :

1° wanneer de rauwe melk van het bedrijf niet bestemd mag zijn voor directe menselijke consumptie in toepassing van artikel 2, § 3 van het koninklijk besluit van 17 maart 1994 betreffende de productie van melk en tot instelling van een officiële controle van melk geleverd aan kopers.

2° wanneer de zuivelproducten van het bedrijf uit de handel voor menselijke consumptie genomen worden in toepassing van het koninklijk besluit van 23 juni 1998 met betrekking tot de organisatie van een controle op de gehalten van sommige contaminanten in zuivelproducten.

§ 2. De Minister kan bijkomende gevallen van overmacht bepalen.

Art. 5. § 1. In de gevallen bedoeld in artikel 4, kan de producent, onder toezicht van het Bestuur, de hoeveelheid melk die hij gewoonlijk verwerkt aankopen bij een zo beperkt mogelijk aantal andere bedrijven om zijn hoevezuivelproducten te bereiden.

§ 2. Die mogelijkheid is beperkt tot de tijdsduur waarvoor de overmacht geldt.

Art. 6. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. Onze Minister van Landbouw en Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 januari 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en Middenstand,
J. GABRIELS

F. 2001 — 286

[C — 2001/16007]

19 DECEMBRE 2000. — Arrêté ministériel portant délégations de pouvoir par le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et en matière de dépenses diverses

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 23 juin 1995 fixant le cadre organique des établissements scientifiques relevant du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture;

N. 2001 — 286

[C — 2001/16007]

19 DECEMBER 2000. — Ministerieel besluit houdende overdracht van bevoegdheid door de Minister van Landbouw en Middenstand inzake het gunnen en uitvoeren van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzake diverse uitgaven

De Minister van Landbouw en Middenstand,

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 juni 1995 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de wetenschappelijke inrichtingen die ressorteren onder het Ministerie van Middenstand en Landbouw;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des travaux publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 1996 relatif au contrôle préalable et aux délégations de pouvoirs en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et en matière d'octroi de concessions, de travaux publics au niveau fédéral;

Vu l'arrêté royal du 7 janvier 1998 fixant le cadre organique du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. Délégation est donnée en matière de passation et d'exécution des marchés et de conclusion d'autres contrats aux fonctionnaires du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture repris dans le tableau dans l'annexe 1 à cet arrêté, jusqu'à concurrence du montant mentionné à côté de leur grade dans la colonne 2.

Art. 2. A partir du 1^{er} janvier 2002, les montants dans la colonne 2 sont remplacés par les montants repris dans la colonne 3, exprimés en euro.

Art. 3. En matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux et de services, le pouvoir ainsi délégué comprend le pouvoir de :

— choisir le mode de passation, d'arrêter le cahier spécial des charges, d'engager la procédure, de sélectionner les candidats à un marché, d'attribuer des marchés et d'approuver les dépenses en résultant;

— déroger aux clauses et conditions essentielles du marché conclu, de transiger et de remettre les amendes pour retard d'exécution;

— de renoncer à passer un marché ou de refaire la procédure, au besoin suivant un autre mode.

Art. 4. Délégation est donnée aux fonctionnaires désignés dans l'annexe 1 à cet arrêté pour signer les bulletins d'engagement relatifs aux marchés ne dépassant pas le montant fixé pour chacun d'eux dans la case à côté de leur grade.

De plus, délégation est donnée au Secrétaire général pour signer les bulletins d'engagement relatifs aux marchés de plus de 8 000 000 BEF.

A partir du 1^{er} janvier 2002 délégation est donnée au Secrétaire général pour signer les bulletins d'engagement relatifs aux marchés de plus de 200 000 euro.

Art. 5. En cas d'empêchement des fonctionnaires visés à l'article 1^{er}, les mêmes délégations sont données aux fonctionnaires qui les remplacent.

Art. 6. L'arrêté ministériel du 16 novembre 1995 relatif aux délégations en matière de passation et d'exécution des marchés et de conclusion d'autres contrats est abrogé.

Bruxelles, le 19 décembre 2000.

J. GABRIELS

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 ter bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 1996 betreffende het voorafgaand toezicht en de overdracht van bevoegdheid inzake gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzake de toekenning van concessies voor openbare werken op federaal niveau;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 januari 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Middenstand en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Aan de ambtenaren van het Ministerie van Middenstand en Landbouw vermeld in de tabel in bijlage 1 bij dit besluit wordt delegatie verleend voor het sluiten en uitvoeren van overeenkomsten tot het bedrag vermeld naast hun graad in kolom 2.

Art. 2. Met ingang van 1 januari 2002 worden de bedragen in kolom 2 vervangen door de bedragen in kolom 3, uitgedrukt in euro.

Art. 3. Inzake gunning en uitvoering van de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, omvat de delegatie de bevoegdheid om :

— de wijze te kiezen waarop de opdracht wordt gegund, de bestekken vast te stellen, de procedure in te stellen, de kandidaten voor de opdracht te selecteren, opdrachten te gunnen en de daaruit voortspruitende uitgaven goed te keuren;

— af te wijken van de essentiële clausules en voorwaarden van de gegunde opdracht, een dading aan te gaan en de boeten wegens laattijdige uitvoering terug te geven;

— af te zien van het gunnen van de opdracht of de procedure te herbeginnen desnoods op een andere wijze.

Art. 4. Aan de in bijlage 1 bij dit besluit aangewezen ambtenaren wordt delegatie verleend om de vastleggingsbulletins te ondertekenen voor de opdrachten die het voor ieder van hen in het vak naast hun graad vastgesteld bedrag niet overschrijden.

Bovendien wordt aan de Secretaris-generaal delegatie verleend om de vastleggingsbulletins te ondertekenen voor de opdrachten van meer dan 8 000 000 BEF.

Met ingang van 1 januari 2002 wordt aan de Secretaris-generaal delegatie verleend om de vastleggingsbulletins te ondertekenen voor de opdrachten van meer dan 200 000 euro.

Art. 5. Bij verhindering van de ambtenaren bedoeld in artikel 1, worden dezelfde delegaties verleend aan de ambtenaren die hen vervangen.

Art. 6. Het ministerieel besluit van 16 november 1995 houdende delegatie inzake het sluiten en uitvoeren van overeenkomsten wordt opgeheven.

Brussel, 19 december 2000.

J. GABRIELS

Annexe I. — Bijlage I

Délégation en matière de passation et d'exécution des marchés et de conclusion d'autres contrats

Delegaties voor het sluiten en uitvoeren van overeenkomsten

(1)	(2)	(3)	(4)
GRADE	MONTANT EN BEF BEDRAG IN BEF	MONTANT EN EURO BEDRAG IN EURO	GRAAD
secrétaire général	8 000 000	200 000	secretaris-generaal
directeurs généraux	3 000 000	75 000	directeurs-generaal
informaticiens-directeurs	500 000	15 000	informatici-directeur
les ingénieurs-directeurs, les vétérinaires-directeurs et les conseillers du Secrétariat général	500 000	15 000	de ingenieurs-directeur, de dierenartsen-directeur en de adviseurs bij het Secretariaat-generaal
les conseillers de l'Administration de la Politique P.M.E.	500 000	15 000	de adviseurs bij het Bestuur voor het K.M.O.-Beleid
les ingénieurs-directeurs de l'Administration de la Politique agricole	500 000	15 000	de ingenieurs-directeur bij het Bestuur voor het Landbouwbeleid
les ingénieurs-directeurs, le conseiller ou l'ingénieur industriel-directeur de l'Administration de la Gestion de la Production agricole	500 000	15 000	de ingenieurs-directeur, de adviseur of de industrieel ingenieur-directeur bij het Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer
les ingénieurs-directeurs de l'Administration de la Qualité des Matières premières et du Secteur végétal	500 000	15 000	de ingenieurs-directeur bij het Bestuur voor de Kwaliteit van de Grondstoffen en de Plantaardige Sector
les ingénieurs-directeurs, les vétérinaires-directeurs de l'Administration de la Santé animale et de la Qualité des Produits animaux	500 000	15 000	de ingenieurs-directeur, de dierenartsen-directeur bij het Bestuur voor de Dierengezondheid en de Kwaliteit van de Dierlijke Producten
les ingénieurs-directeurs, les vétérinaires-directeurs et les conseillers de l'Administration Recherche et Développement	500 000	15 000	de ingenieurs-directeur, de dierenartsen-directeur en de adviseurs bij het Bestuur voor Onderzoek en Ontwikkeling
les conseillers de l'Administration du Statut social des Indépendants	500 000	15 000	de adviseurs bij het Bestuur voor het Statuut van de Zelfstandigen
les directeurs de centre des Centres de Recherche	500 000	15 000	de directeurs van het centrum bij de Centra voor Landbouwkundig Onderzoek
le directeur du Jardin botanique national de Belgique	500 000	15 000	de directeur van de Nationale Plantentuin van België
le directeur du Centre d'Economie agricole (C.E.A.)	500 000	15 000	de directeur van het Centrum voor Landbouweconomie (C.L.E.)
le directeur du Centre d'Etude et de Recherche vétérinaire et agrochimique (C.E.R.V.A.)	500 000	15 000	De directeur van het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie (C.O.D.A.)

(1)	(2)	(3)	(4)
GRADE	MONTANT EN BEF BEDRAG IN BEF	MONTANT EN EURO BEDRAG IN EURO	GRAAD
les ingénieurs responsables des laboratoires d'analyses de l'Etat	500 000	15 000	de leidinggevende ingenieurs bij de Rijksontledingslaboratoria
les chefs de département	300 000	7 500	de hoofden van een departement
le chef de la Bibliothèque centrale	300 000	7 500	de chef van de Hoofdbibliotheek

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 19 décembre 2000.

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
J. GABRIELS

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 19 december 2000.

De Minister van Landbouw en Middenstand,
J. GABRIELS

F. 2001 — 287

[C - 2001/16001]

28 DECEMBRE 2000. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 mars 1994 relatif à la détermination officielle de la qualité et de la composition du lait fourni aux acheteurs

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 29 décembre 1990 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 17 avril 1992 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires, modifié par les arrêtés royaux des 10 juillet 1998 et 3 septembre 2000;

Vu l'arrêté royal du 17 mars 1994 relatif à la production du lait et instituant un contrôle officiel du lait fourni aux acheteurs, modifié par les arrêtés royaux des 11 juillet 1996 et 3 septembre 2000;

Vu l'arrêté ministériel du 17 mars 1994 relatif à la détermination officielle de la qualité et de la composition du lait fourni aux acheteurs, modifié par les arrêtés ministériels des 11 juillet 1996, 4 octobre 2000 et 6 octobre 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'intérêt pour la méthode de production biologique du lait augmente fortement et qu'en conséquence il est nécessaire que des mesures doivent être immédiatement prises pour pouvoir différencier le prix du lait selon le mode de production;

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 17 mars 1994 relatif à la détermination officielle de la qualité et de la composition du lait fourni aux acheteurs les modifications suivantes sont apportées :

1° Un 4^o bis et un 5^o bis, libellés comme suit, sont insérés :

« 4^o bis Lait biologique : le lait produit conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 17 avril 1992 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires, modifié par les arrêtés royaux des 10 juillet 1998 et 3 septembre 2000. »

« 5^o bis Lait biologique standard : le lait biologique réfrigéré, n'ayant obtenu aucun point de pénalisation, ayant une teneur en matière grasse de 38 g/l et une teneur en protéines de 33,5 g/l. »

2° Un 7°, libellé comme suit, est ajouté :

« 7° Prix de base du lait biologique : le prix par litre de lait standard biologique, départ ferme, hors T.V.A., sans primes ni réfections. »

N. 2001 — 287

[C - 2001/16001]

28 DECEMBER 2000. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 maart 1994 betreffende de officiële bepaling van de kwaliteit en de samenstelling van melk geleverd aan kopers

De Minister van Landbouw en Middenstand,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 april 1992 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 juli 1998 en 3 september 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 maart 1994 betreffende de productie van melk en tot instelling van een officiële controle van melk geleverd aan kopers, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 juli 1996 en 3 september 2000;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 maart 1994 betreffende de officiële bepaling van de kwaliteit en de samenstelling van melk geleverd aan kopers, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 11 juli 1996, 4 oktober 2000 en 6 oktober 2000;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de belangstelling voor de biologische productiemethode van melk sterk toeneemt en het bijgevolg noodzakelijk is dat onmiddellijk maatregelen moeten genomen worden om de melkprijs te kunnen onderscheiden volgens de productiemethode;

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 17 maart 1994 betreffende de officiële bepaling van de kwaliteit en de samenstelling van melk geleverd aan kopers worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° Een 4^o bis en een 5^o bis, luidend als volgt, worden ingevoegd :

« 4^o bis Biologische melk : de melk geproduceerd overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 17 april 1992 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 juli 1998 en 3 september 2000. »

« 5^o bis Biologische standaardmelk : biologische melk, diepgekoeld, zonder strafpunten, met een vetgehalte van 38 g/l en een eiwitgehalte van 33,5 g/l. »

2° Een 7°, luidend als volgt, wordt toegevoegd :

« 7° Basisprijs van de biologische melk : prijs per liter biologische standaardmelk af-hoeve, exclusief BTW, zonder premies en afhoudingen. »